

Birth and Baptismal Record for Napoleon Chodkowski - 1810
Son of Jacek Chodkowski and Ewa Krzyżewska

Mosaki, 1810 roku Tygodniowego Świętego
Dziesiątego, dnia dwudziestego trzeciego Mie-
siąca Stycznia, o godzinie czwartej wieczorem.
Jacek Nam Probowatym Krasimskim, Sprawia-
jącym Obowiązki Urzędnika Stanu Cywilnego, gmi-
ny Krasimskiej, Powiatu Przasnyskiego, w De-
partamencie Płockim; Stawit się Władzom Jacek
Chodkowski Dziewięć Czwu, liczący lat czterdzie-
ści i osiem, w Mosakach, 1810 roku, samogłębki,
i okazał nam dziecię płci męskiej, które uro-
dziło się, w domu jego pod numerem drugim,
na dniu dwudziestym trzecim Stycznia roku
współczesnego, osiadałając, iż jest spłodzone z ma-
gi i Ewy i Krzyżewskich, czterdziści dwa lat ma-
jącej, tego matronki, i że sypsteriem jego jest
nadac mu Jacek Napoleon. Po uczynieniu po-
wyższego oświadczenia i okazania dziecięcia, w
przytomności Urodzonych Władz, Władz i Władz
Jacek Dziewięć Czwu, liczący lat trzydziści w
Mosakach, 1810 roku, samogłębki, tudzież Jacek
Lyszowski Dziewięć Czwu, i teje wsi w
gminie Krasimskiej, położonej, który rok pięćdzie-
siąty szósty. Po czym Akt niniejszy, wrodzenia,
stawiającym, piteckim, i podpisany, został przez
nas, że se jeden z świadków, i wsi, nielonie.
A. Franciszek Sullowski, Probowatym Krasimskim,
Sprawiającym Obowiązki Urzędnika Stanu Cywilnego.

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Krasne Gmina, Przasnysz Powiat, Płock Department, Duchy of Warsaw), "Akta Cywilne Urodzenuch i Zejscia Gmina Krasimskiej 1809. [Civil Records of Births and Deaths in the Krasne Gmina 1809.],” folios 18R and 18V, Napoleon Chodkowski, 23 Jan 1810; filmed as Kopia księgi metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,791, Item 3.

*Birth and Baptismal Record for Napoleon Chodkowski - 1810
Son of Jacek Chodkowski and Ewa Krzyżewska*

Mosaki Rukle. Roku Tysiącznego Ośmsetnego

Dziesiątego, Dnia Dwudziestego trzeciego Miesiąca Stycznia, o godzinie czwartey wieczorem przed nami Proboszczem Krasieńskim, sprawuiącym obowiązki Urzędnika Stanu Cywilnego, gminy Krasieńskiey, Powiatu Przasnyskiego, w Departamencie Płockim; Stawił się Urodzony Jacek Chodkowski Dziedzic Części, liczący lat Czerdziesci cztery w Mosakach Rukle zamieszkały, i okazał Nam dziecię płci Męzkiey, które urodziło się w Domu iego pod Numerum drugim na Dniu Dwudziestym trzecim Stycznia roku bieżącego oświadczając iż iest spłodzone z niego i Ewy z Krzyżewskich czterdzieści dwa lat matcey, iego Małzonki, i że życzeniem iego iest, nadać mu Imie Napoleon. Po uczynieniu powyższego oświadczenia i okazania dziecięcia, w przytomności Urodzonych Walentego Niedziałkowskiego Dziedzica Części, liczącego lat tyżdziesci w Mosakach Rukle zamieszkałego, tudzież Kaspra Łyszkowskiego dziedzica Części z teyże Wsi w gminie Krasieńskiey położoney który rok pięćdziesiąty skończył. Po czem Akt ninieyszy urodzenia, stawiającym przeczytany i pospisany został przez nas, ile że żaden z Swiadków pisać nieumie X. Franciszek Sułkowski Proboszcz Krasieński, sprawuiący Obowiązki Urzędnika Stanu Cywilnego.

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Krasne Gmina, Przasnysz Powiat, Płock Department, Duchy of Warsaw), "Akta Cywilne Urodzenuch i Zejscia Gmina Krasieńskiey 1809. [Civil Records of Births and Deaths in the Krasne Gmina 1809.], "folios 18R and 18V, Napoleon Chodkowski, 23 Jan 1810; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,791, Item 3.

*Birth and Baptismal Record for Napoleon Chodkowski - 1810
Son of Jacek Chodkowski and Ewa Krzyżewska*

Mosaki-Rukle. In the year one-thousand eight-hundred ten, on the twenty-third day of the month of January at the hour of four in the evening, before Us, the pastor of Krasne, performing the duties of the Registrar of the Civil State of the Krasne Gmina, Przasnysz Powiat, in the Płock Department. There appeared the well-born Jacek Chodkowski, owner of a part [of the village], forty-four years of age, residing in Mosaki-Rukle, and he showed Us a child of the male sex which was born in his home under the number two on the twenty-third day of January in the same year, stating that the child was begotten of him and his wife Ewa née Krzyżkowska, forty-two years of age, and that it is his wish to confer on him the name Napoleon. After making the above statement and showing [Us] the child, in the presence of the well-born Walenty Niedziałkowski, owner of a part [of the village], thirty years of age and residing in Mosaki-Rukle, together with Kacper Łyszkowski, fifty years of age and owner of a part [of the village], residing in that same village in the Krasne Gmina. After which this birth record was read aloud to the declarants and was signed by Us, inasmuch as none of the witnesses know how to write.
The Reverend Franciszek Sułkowski, pastor of Krasne, performing the duties of the Registrar of the Civil State.

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Krasne Gmina, Przasnysz Powiat, Płock Department, Duchy of Warsaw), "Akta Cywilne Urodzenuch i Zejscia Gmina Krasieńskiej 1809. [Civil Records of Births and Deaths in the Krasne Gmina 1809.]," folios 18R and 18V, Napoleon Chodkowski, 23 Jan 1810; filmed as Kopie księgi metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,791, Item 3.